

N. 91 — 2284

[C — 27377]

**6 JUIN 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
visant à instaurer une procédure accélérée de liquidation des traitements**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 52;

Vu la loi du 15 mai 1946 sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 7, 8 et 14;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1938, instituant à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, un emploi de comptable centralisateur et un emploi de comptable du contentieux;

Vu l'arrêté royal du 6 août 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés, Régions et de la Commission communautaire commune;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans délai les mesures nécessaires au paiement des avances à valoir sur traitements dus aux membres du personnel des Services de l'Exécutif et des membres du personnel des cabinets ministériels,

Arrête :

Article 1er. Lorsque le service central des dépenses fixes de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique se trouve dans l'impossibilité de liquider au terme échu un traitement d'un membre du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon ou d'un cabinet ministériel, le secrétaire général du Ministère de la Région wallonne peut enjoindre au comptable centralisateur régional de payer une avance sur le traitement dû.

Cet ordre vaut autorisation à payer.

Art. 2. L'avance visée à l'article 1er ne peut porter que sur une quotité du traitement dû.

La quotité est calculée sur base du traitement barémique net. L'indemnité tenant lieu de traitement est assimilée au traitement barémique.

La quotité ne peut dépasser 85 % du traitement dû.

Art. 3. Le Ministre ayant le Budget et les Finances dans ses attributions est chargé de régler par circulaire la procédure d'octroi des avances sur traitement dû et des régularisations correspondantes à effectuer.

Namur, le 6 juin 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie,
des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

A. DALEM

ÜBERSETZUNG

D. 91 — 2284

[C — 27377]

**6 JUNI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zwecks der Einführung eines beschleunigten Verfahrens für die Auszahlung der Gehälter**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 87;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere des Artikels 52;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Mai 1946 über die Buchführung des Staates, insbesondere der Artikel 7, 8 und 14;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. Juli 1938 zur Schaffung einer Stelle als zentralisierender Buchhalter und einer Stelle als Buchhalter des Streitsachendienstes bei der Verwaltung der Staatskasse und der Staatschuld;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 6. August 1990 zur Festlegung der Modalitäten der Organisation der Finanzgebarung der Gemeinschaften, der Regionen und für die Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es notwendig ist, die erforderlichen Maßnahmen zur Zahlung der auf die Gehälter zugunsten der Mitglieder des Personals der Dienststellen der Exekutive und der Mitglieder des Personals der Ministerialen Kabinette auszurechnenden Vorschüsse unverzüglich zu treffen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Wenn für den Zentralsdienst der festen Ausgaben der Verwaltung der Finanzen und der öffentlichen Schulden unmöglich ist, das Gehalt eines Mitglieds des Personals der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive oder eines ministerialen Kabinetts nach Verfalltag auszuzahlen, kann der Generalsekretär des Ministeriums der Wallonischen Region dem regionalen zentralisierenden Buchhalter Anweisung geben, einen Vorschuß auf das geschuldete Gehalt zu bezahlen. Diese Anweisung gilt als Zahlungsgenehmigung.

Art. 2. Der im Artikel 1 erwähnte Vorschuß darf nur einen Anteil des geschuldeten Gehalts betreffen. Der Anteil wird auf Basis des netto Stufengehalts gerechnet. Die als Gehalt geltende Vergütung wird dem Stufengehalt gleichgestellt.

Der Anteil darf nicht 85 % des geschuldeten Gehalts überschreiten.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt und die Finanzen gehören, wird beauftragt, das Verfahren zur Gewährung von Vorschüssen auf geschuldetes Gehalt und die entsprechenden vorzunehmenden Regulierungen mittels Rundschreibens zu regeln.

Namur, den 6. Juni 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister des Haushalts, der Finanzen
und des Transportwesens für die Wallonische Region,

A. DALEM

VERTALING

F. 91 — 2284

[C — 27377]

**6 JUNI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot invoering van een spoedprocedure betreffende de vereffening van de wedden**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 tot financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 52;

Gelet op de wet van 15 mei 1946 op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 7, 8 en 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1938 tot instelling van een betrekking van centraliserend rekenplichtige en van een betrekking van rekenplichtige der geschillen bij het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 tot vaststelling van de organisatiemodaliteiten van de Schatkist van de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gezamenlijke Gemeenschappelijke Commissie;

Gelet op de toestemming van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de vereiste maatregelen te nemen met het oog op de betaling van de voorschotten in mindering van de wedden verschuldigd aan de personeelsleden van de Executieve en van de ministeriële kabinetten,

Besluit :

Artikel 1. Wanneer de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven van de Administratie der Thesaurie en Staatsschuld niet in staat is om de wedde van een personeelslid van de Waalse Gewestexecutieve of van een ministerieel kabinet op tijd te vereffenen, mag de secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest de gewestelijke centraliserend rekenplichtige gelasten een voorschot op de verschuldigde wedde te betalen. Dat bevel geldt als machtiging tot vereffening.

Art. 2. Het in artikel 1 bedoeld voorschot mag slechts op één enkel gedeelte van het verschuldigd bedrag slaan.

Het gedeelte is berekend op basis van de nettowedde volgens de weddeschaal. De toelage die de wedde vervangt, is gelijkgesteld met de wedde volgens de weddeschaal.

Het gedeelte mag niet hoger zijn dan 85 % van de verschuldigde wedde.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden Begroting en Financiën behoren, heeft als opdracht de procedure inzake toekenning van de voorschotten in mindering van verschuldigde wedden en de in dit verband uit te voeren regularisaties per rondschriften te regelen.

Namen, 6 juni 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Vervoer,

A. DALEM